

Πέτρου Β

Συμεών¹ Πέτρος, δούλος καὶ ἀπόστολος Ἰησοῦ χριστοῦ, **1**

τοῖς ἰσότημον² ἡμῖν λαχοῦσιν³ πίστιν ἐν δικαιοσύνῃ

τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ σωτήρος⁴ Ἰησοῦ χριστοῦ: χάρις **2**

ὑμῖν καὶ εἰρήνῃ πληθυνθείη⁵ ἐν ἐπιγνώσει⁶ τοῦ θεοῦ,

καὶ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν: ὡς πάντα ἡμῖν τῆς θείας⁷ **3**

δυνάμεως αὐτοῦ τὰ πρὸς ζῶν καὶ εὐσέβειαν⁸

δεδωρημένης,⁹ διὰ τῆς ἐπιγνώσεως⁶ τοῦ καλέσαντος

ἡμᾶς διὰ δόξης καὶ ἀρετῆς:¹⁰ δι' ὧν τὰ τίμια¹¹ ἡμῖν καὶ **4**

μέγιστα ἐπαγγέλματα¹² δεδώρηται,⁹ ἵνα διὰ τούτων

γέννησθε θείας⁷ κοινωνοὶ¹³ φύσεως,¹⁴ ἀποφυγόντες¹⁵ τῆς

ἐν κόσμῳ ἐπιθυμίας¹⁶ φθορᾶς.¹⁷ Καὶ αὐτὸ τοῦτο δέ, **5**

σπουδῇ¹⁸ πᾶσαν παρεισενέγκαντες,¹⁹ ἐπιχορηγήσατε

ἐν τῇ πίστει ὑμῶν τὴν ἀρετὴν,¹⁰ ἐν δὲ τῇ ἀρετῇ¹⁰ τὴν

¹ Συμεών, ὁ, Simeon, Simeon. ² ἰσότημος, equal, like. ³ λαγχάνω, chose by lot, receive. ⁴ σωτήρ, ἥρος, ὁ, savior, deliverer. ⁵ πληθύνω, multiply, increase. ⁶ ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. ⁷ θεῖος, divine. ⁸ εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. ⁹ δωρέομαι, present, bestow. ¹⁰ ἀρετὴ, ἡς, ἡ, virtue, moral excellence. ¹¹ τίμιος, precious, honorable. ¹² ἐπάγγελμα, τος, τό, promise. ¹³ κοινωνός, οὔ, ὁ, partner, sharer. ¹⁴ φύσις, εως, ἡ, nature, inherent nature. ¹⁵ ἀποφεύγω, escape, escape from. ¹⁶ ἐπιθυμία, ας, ἡ, desire, passion. ¹⁷ φθορά, ας, ἡ, destruction, corruption. ¹⁸ σπουδῇ, ἡς, ἡ, haste, diligence. ¹⁹ παρεισφέρω, apply, bring to bear. ²⁰ ἐπιχορηγέω, supply, provide.

γνῶσιν,¹ ἐν δὲ τῇ γνώσει¹ τὴν ἐγκράτειαν,² ἐν δὲ τῇ 6
 ἐγκρατείᾳ² τὴν ὑπομονήν,³ ἐν δὲ τῇ ὑπομονῇ³ τὴν
 εὐσέβειαν,⁴ ἐν δὲ τῇ εὐσεβείᾳ⁴ τὴν φιλαδελφίαν,⁵ ἐν δὲ 7
 τῇ φιλαδελφίᾳ⁵ τὴν ἀγάπην. Ταῦτα γὰρ ὑμῖν 8
 ὑπάρχοντα καὶ πλεονάζοντα,⁶ οὐκ ἀργοὺς⁷ οὐδὲ
 ἀκαρπούς⁸ καθίστησιν⁹ εἰς τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν
 Ἰησοῦ χριστοῦ ἐπίγνωσιν.¹⁰ Ὡ γὰρ μὴ πάρεστιν¹¹ 9
 ταῦτα, τυφλός ἐστιν, μυωπάζων,¹² λήθην¹³ λαβὼν τοῦ
 καθαρισμοῦ¹⁴ τῶν πάλαι¹⁵ αὐτοῦ ἀμαρτιῶν. Διὸ 10
 μᾶλλον, ἀδελφοί, σπουδάσατε¹⁶ βεβαίαν¹⁷ ὑμῶν τὴν
 κλῆσιν¹⁸ καὶ ἐκλογὴν¹⁹ ποιεῖσθαι: ταῦτα γὰρ
 ποιοῦντες οὐ μὴ πταίσητε²⁰ ποτε:²¹ οὕτως γὰρ 11
 πλουσίως²² ἐπιχορηγηθήσεται²³ ὑμῖν ἡ εἰσοδος²⁴ εἰς
 τὴν αἰώνιον βασιλείαν τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος²⁵

¹ γνῶσις, εως, ἡ, wisdom, knowledge. ² ἐγκράτεια, ας, ἡ, mastery, self-control. ³ ὑπομονή, ἡς, ἡ, endurance, perseverance. ⁴ εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. ⁵ φιλαδελφία, ας, ἡ, love of brothers, brotherly love. ⁶ πλεονάζω, superabound, make to abound. ⁷ ἀργός, inactive, idle. ⁸ ἄκαρπος, unfruitful, barren. ⁹ καθίστημι, set, constitute. ¹⁰ ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. ¹¹ πάρεμι, be present, have arrived. ¹² μυωπάζω, be short-sighted, blink. ¹³ λήθη, ἡς, ἡ, forgetfulness. ¹⁴ καθαρισμός, οὗ, ὁ, cleansing, purification. ¹⁵ πάλαι, long ago, of old. ¹⁶ σπουδάζω, hasten, be eager. ¹⁷ βέβαιος, firm, secure. ¹⁸ κλῆσις, εως, ἡ, (divine) call, invitation. ¹⁹ ἐκλογή, ἡς, ἡ, (divine) selection, choice. ²⁰ πταίω, cause to stumble, stumble. ²¹ ποτέ, once, at some time. ²² πλουσίως, richly, abundantly. ²³ ἐπιχορηγέω, supply, provide. ²⁴ εἰσοδος, ου, ἡ, entrance, entering. ²⁵ σωτήρ, ἡρος, ὁ, savior, deliverer.

Ἰησοῦ χριστοῦ.

Διὸ οὐκ ἀμελήσω¹ ἀεὶ² ὑμᾶς ὑπομιμνήσκειν³ περὶ 12
τούτων, καίπερ⁴ εἰδότας, καὶ ἐστηριγμένους⁵ ἐν τῇ
παρούσῃ⁶ ἀληθείᾳ. Δίκαιον δὲ ἡγοῦμαι,⁷ ἐφ' ὅσον εἰμι 13
ἐν τούτῳ τῷ σκηνώματι,⁸ διεγείρειν⁹ ὑμᾶς ἐν
ὑπομνήσει:¹⁰ εἰδὼς ὅτι ταχινή¹¹ ἐστὶν ἡ ἀπόθεσις¹² τοῦ 14
σκηνώματός⁸ μου, καθὼς καὶ ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς
χριστὸς ἐδήλωσέν¹³ μοι. Σπουδάσω¹⁴ δὲ καὶ ἐκάστοτε 15
ἔχειν ὑμᾶς μετὰ τὴν ἐμὴν ἔξοδον¹⁶ τὴν τούτων
μνήμην¹⁷ ποιεῖσθαι. Οὐ γὰρ σεσοφισμένοις¹⁸ μύθοις¹⁹ 16
ἐξακολουθήσαντες²⁰ ἐγνωρίσαμεν²¹ ὑμῖν τὴν τοῦ
κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ δύναμιν καὶ παρουσίαν,²²
ἀλλ' ἐπόπται²³ γεννηθέντες τῆς ἐκείνου μεγαλειότητος.
Λαβὼν γὰρ παρὰ θεοῦ πατρὸς τιμὴν²⁵ καὶ δόξαν, 17

¹ ἀμελέω, neglect, be unconcerned. ² ἀεὶ, always, ever. ³ ὑπομιμνήσκω, remind, remember. ⁴ καίπερ, although. ⁵ στηρίζω, establish, fix firmly. ⁶ παύρειμι, be present, have arrived. ⁷ ἡγέομαι, lead, be chief. ⁸ σκηνώμα, τό, tent, dwelling. ⁹ διεγείρω, arouse completely, stir up. ¹⁰ ὑπόμνησις, εως, ἡ, reminding, reminder. ¹¹ ταχινός, imminent, swift. ¹² ἀπόθεσις, εως, ἡ, removal, laying aside. ¹³ δηλώω, show, make clear. ¹⁴ σπουδάζω, hasten, be eager. ¹⁵ ἐκάστοτε, at any time, always. ¹⁶ ἔξοδος, ου, ἡ, departure, exodus. ¹⁷ μνήμη, ης, ἡ, memory, remembrance. ¹⁸ σοφίζω, make wise, devise craftily. ¹⁹ μῦθος, ου, ὁ, fable, myth. ²⁰ ἐξακολουθέω, follow, imitate. ²¹ γνωρίζω, make known, declare. ²² παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. ²³ ἐπόπτης, ου, ὁ, eyewitness, spectator. ²⁴ μεγαλειότης, ητος, ἡ, splendor, magnificence. ²⁵ τιμή, ης, ἡ, honor, price.

φωνῆς ἐνεχθείσης αὐτῷ τοιαῦδε¹ ὑπὸ τῆς
 μεγαλοπρεποῦς² δόξης, Οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ
 ἀγαπητός, εἰς ὃν ἐγὼ εὐδόκησα.³ καὶ ταύτην τὴν 18
 φωνὴν ἡμεῖς ἠκούσαμεν ἐξ οὐρανοῦ ἐνεχθεῖσαν, σὺν
 αὐτῷ ὄντες ἐν τῷ ὄρει τῷ ἁγίῳ. Καὶ ἔχομεν 19
 βεβαιότερον⁴ τὸν προφητικὸν⁵ λόγον, ᾧ καλῶς⁶
 ποιεῖτε προσέχοντες,⁷ ὡς λύχνῳ⁸ φαίνοντι⁹ ἐν
 ἀσχημῶ¹⁰ τόπῳ, ἕως οὗ ἡμέρα διαυγάσῃ,¹¹ καὶ
 φωσφόρος¹² ἀνατείλῃ¹³ ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν· τοῦτο 20
 πρῶτον γινώσκοντες, ὅτι πᾶσα προφητεία¹⁴ γραφῆς
 ἰδίας ἐπιλύσεως¹⁵ οὐ γίνεται. Οὐ γὰρ θελήματι 21
 ἀνθρώπου ἠνέχθη ποτὲ¹⁶ προφητεία,¹⁴ ἀλλ' ὑπὸ
 πνεύματος ἁγίου φερόμενοι ἐλάλησαν ἄγιοι θεοῦ
 ἄνθρωποι.

¹ τοιαῦδε, such as this, of this kind. ² μεγαλοπρεπής, magnificent, majestic. ³ εὐδοκέω, think it good, be well pleased with. ⁴ βέβαιος, firm, secure. ⁵ προφητικός, prophetic. ⁶ καλῶς, rightly, well. ⁷ προσέχω, take heed of, attend to. ⁸ λύχνος, οὐ, ὁ, lamp, lantern. ⁹ φαίνω, shine, appear. ¹⁰ ἀσχημρός, dark, gloomy. ¹¹ διαυγάζω, shine through, dawn. ¹² φωσφόρος, οὐ, ὁ, morning star, light-bearing. ¹³ ἀνατέλλω, cause to rise, make to rise. ¹⁴ προφητεία, ας, ἡ, prophecy. ¹⁵ ἐπίλυσις, εως, ἡ, explanation, interpretation. ¹⁶ ποτέ, once, at some time.

Ἐγένοντο δὲ καὶ ψευδοπροφῆται¹ ἐν τῷ λαῷ, ὡς καὶ ἐν **2**

ὑμῖν ἔσονται ψευδοδιδάσκαλοι,² οἵτινες

παρεισάξουσιν³ αἱρέσεις⁴ ἀπωλείας,⁵ καὶ τὸν

ἀγοράσαντα⁶ αὐτοὺς δεσπότην⁷ ἀρνούμενοι,⁸

ἐπάγοντες⁹ ἑαυτοῖς ταχινὴν¹⁰ ἀπώλειαν.⁵ Καὶ πολλοὶ **2**

ἐξακολουθήσουσιν¹¹ αὐτῶν ταῖς ἀσελγείαις,¹² δι' οὗς ἡ

ὁδὸς τῆς ἀληθείας βλασφημηθήσεται.¹³ Καὶ ἐν **3**

πλεονεξία¹⁴ πλαστοῖς¹⁵ λόγοις ὑμᾶς ἐμπορεύσονται.¹⁶

οἷς τὸ κρίμα¹⁷ ἔκπαλαι¹⁸ οὐκ ἀργεῖ,¹⁹ καὶ ἡ ἀπώλεια⁵

αὐτῶν οὐ νυστάξει.²⁰ Εἰ γὰρ ὁ θεὸς ἀγγέλων **4**

ἀμαρτησάντων²¹ οὐκ ἐφείσατο,²² ἀλλὰ σειραῖς²³ ζόφου

ταρταρώσας²⁵ παρέδωκεν εἰς κρίσιν²⁶ τηρουμένους: **5**

καὶ ἀρχαίου²⁷ κόσμου οὐκ ἐφείσατο,²² ἀλλὰ ὄγδοον²⁸

Νῶε²⁹ δικαιοσύνης κήρυκα³⁰ ἐφύλαξεν,³¹

¹ ψευδοπροφήτης, ου, ὁ, false prophet. ² ψευδοδιδάσκαλος, ου, ὁ, false teacher. ³ παρεισάγω, bring in, introduce secretly. ⁴ αἵρεσις, εως, ἡ, choice, faction. ⁵ ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. ⁶ ἀγοράζω, buy. ⁷ δεσπότης, ου, ὁ, master, lord. ⁸ ἀρνέομαι, deny, repudiate. ⁹ ἐπάγω, bring upon. ¹⁰ ταχινός, imminent, swift. ¹¹ ἐξακολουθέω, follow, imitate. ¹² ἀσελγεία, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. ¹³ βλασφημέω, revile, blaspheme. ¹⁴ πλεονεξία, ας, ἡ, covetousness, avarice. ¹⁵ πλαστός, fabricated, false. ¹⁶ ἐμπορεύομαι, engage in business. ¹⁷ κρίμα, ος, τό, judgment, verdict. ¹⁸ ἔκπαλαι, long ago, for a long time. ¹⁹ ἀργέω, become idle, linger. ²⁰ νυστάζω, become drowsy, doze. ²¹ ἀμαρτάνω, sin. ²² φείδομαι, spare, abstain. ²³ σειρά, ας, ἡ, cord, rope. ²⁴ ζόφος, ου, ὁ, deep gloom, darkness. ²⁵ ταρταρόω, cast into Tartarus, cast into hell. ²⁶ κρίσις, εως, ἡ, judgment, judging. ²⁷ ἀρχαῖος, old, ancient. ²⁸ ὄγδοος, eighth. ²⁹ Νῶε, ὁ, Noah. ³⁰ κήρυξ, υκος, ὁ, herald, preacher. ³¹ φυλάσσω, guard, keep.

κατακλυσμὸν¹ κόσμῳ ἀσεβῶν² ἐπάξας³ καὶ πόλεις ⁶
 Σοδόμων⁴ καὶ Γομόρρας⁵ τεφρώσας⁶ καταστροφῇ⁷
 κατέκρινεν,⁸ ὑπόδειγμα⁹ μελλόντων ἀσεβεῖν¹⁰
 θεικώς· καὶ δίκαιον Λώτ,¹¹ καταπονούμενον¹² ὑπὸ ⁷
 τῆς τῶν ἀθέσμων¹³ ἐν ἀσελγείᾳ¹⁴ ἀναστροφῆς,¹⁵
 ἐρρύσατο·¹⁶ βλέμματι¹⁷ γὰρ καὶ ἀκοῇ¹⁸ ὁ δίκαιος, ⁸
 ἐγκατοικῶν¹⁹ ἐν αὐτοῖς, ἡμέραν ἐξ ἡμέρας ψυχὴν
 δικαίαν ἀνόμοις²⁰ ἔργοις ἐβασάνιζεν·²¹ οἶδεν κύριος ⁹
 εὐσεβεῖς²² ἐκ πειρασμοῦ²³ ρύεσθαι,¹⁶ ἀδίκους²⁴ δὲ εἰς
 ἡμέραν κρίσεως²⁵ κολαζομένους²⁶ τηρεῖν· μάλιστα²⁷ δὲ ¹⁰
 τοὺς ὀπίσω²⁸ σαρκὸς ἐν ἐπιθυμίᾳ²⁹ μiasμοῦ³⁰
 πορευομένους, καὶ κυριότητος³¹ καταφρονούντας.³²
 Τολμηταί,³³ αὐθάδεις,³⁴ δόξας οὐ τρέμουσιν³⁵

¹ κατακλυσμός, οὐ, ὁ, flood, deluge. ² ἀσεβής, ungodly, impious. ³ ἐπάγω, bring upon. ⁴ Σόδομα, ὠν, τό, Sodom. ⁵ Γόμορρα, ας, ἡ, Gomorrah. ⁶ τεφρώω, reduce to ashes. ⁷ καταστροφή, ἥς, ἡ, ruin, destruction. ⁸ κατακρίνω, condemn. ⁹ ὑπόδειγμα, τος, τό, copy, example. ¹⁰ ἀσεβέω, act impiously, in an ungodly way. ¹¹ Λώτ, ὁ, Lot. ¹² καταπονέω, wear down, oppress. ¹³ ἄθεσμος, lawless, unprincipled. ¹⁴ ἀσελγεία, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. ¹⁵ ἀναστροφή, ἥς, ἡ, conduct, behavior. ¹⁶ ῥύομαι, rescue, save. ¹⁷ βλέμμα, τος, τό, look, what is seen. ¹⁸ ἀκοή, ἥς, ἡ, hearing, report. ¹⁹ ἐγκατοικέω, live, reside. ²⁰ ἄνομος, lawless, without law. ²¹ βασανίζω, torment, torture. ²² εὐσεβής, pious, devout. ²³ πειρασμός, οὐ, ὁ, temptation, trial. ²⁴ ἄδικος, unjust, unrighteous. ²⁵ κρίσις, εως, ἡ, judgment, judging. ²⁶ κολάζω, penalize, punish. ²⁷ μάλιστα, especially, most of all. ²⁸ ὀπίσω, behind, after (gen). ²⁹ ἐπιθυμία, ας, ἡ, desire, passion. ³⁰ μiasμός, οὐ, ὁ, defilement, corruption. ³¹ κυριότης, ητος, ἡ, lordship, dominion. ³² καταφρονέω, think little of, despise. ³³ τολμητής, οὐ, ὁ, bold, daring person. ³⁴ αὐθάδης, self-willed, stubborn. ³⁵ τρέμω, tremble, am afraid.

βλασφημοῦντες·¹ ὅπου ἄγγελοι, ἰσχύι² καὶ δυνάμει 11

μείζονες ὄντες, οὐ φέρουσιν κατ' αὐτῶν παρὰ κυρίῳ

βλάσφημον³ κρίσιν.⁴ Οὗτοι δέ, ὡς ἄλογα⁵ ζῶα⁶ 12

φυσικὰ⁷ γεγεννημένα εἰς ἄλωσιν⁸ καὶ φθοράν,⁹ ἐν οἷς

ἀγνοοῦσιν¹⁰ βλασφημοῦντες,¹ ἐν τῇ φθορᾷ⁹ αὐτῶν

καταφθαρήσονται,¹¹ κοιμούμενοι¹² μισθὸν¹³ ἀδικίας,¹⁴ 13

ἡδονὴν¹⁵ ἡγούμενοι¹⁶ τὴν ἐν ἡμέρᾳ τρυφῇ,¹⁷ σπιλοῖ¹⁸

καὶ μῶμοι,¹⁹ ἐντρυφῶντες²⁰ ἐν ταῖς ἀπάταις²¹ αὐτῶν

συνευαχούμενοι²² ὑμῖν, ὀφθαλμοὺς ἔχοντες μεστοὺς²³ 14

μοιχαλίδος²⁴ καὶ ἀκαταπαύστους²⁵ ἁμαρτίας,

δელεάζοντες²⁶ ψυχὰς ἀστηρίκτους,²⁷ καρδίαν

γεγυμνασμένην²⁸ πλεονεξίας²⁹ ἔχοντες, κατάρας³⁰

τέκνα· καταλιπόντες³¹ εὐθείαν³² ὁδὸν ἐπλανήθησαν,³³ 15

ἐξακολουθήσαντες³⁴ τῇ ὁδῷ τοῦ Βαλαάμ³⁵ τοῦ Βοσόρ,³⁶

¹ βλασφημέω, revile, blaspheme. ² ἰσχύς, ὕος, ἦ, strength, power. ³ βλάσφημος, blasphemous, slanderous. ⁴ κρίσις, εἰς, ἦ, judgment, judging. ⁵ ἄλογος, without reason, absurd. ⁶ ζῶον, οὐ, τό, living creature, animal. ⁷ φυσικός, natural, according to nature. ⁸ ἄλωσις, εἰς, ἦ, capture, taking. ⁹ φθορά, ἀς, ἦ, destruction, corruption. ¹⁰ ἀγνοέω, not know, be unaware. ¹¹ καταφθείρω, destroy, ruin. ¹² κομίζω, receive, bring. ¹³ μισθός, οὐ, ὁ, wages, reward. ¹⁴ ἀδικία, ἀς, ἦ, unrighteousness. ¹⁵ ἡδονή, ἦς, ἦ, pleasure, lust. ¹⁶ ἡγέομαι, lead, be chief. ¹⁷ τρυφή, ἦς, ἦ, reveling, luxury. ¹⁸ σπιλος, οὐ, ὁ, spot, stain. ¹⁹ μῶμος, οὐ, ὁ, defect, blemish. ²⁰ ἐντρυφάω, delight in, revel. ²¹ ἀπάτη, ης, ἦ, deceit, deceitfulness. ²² συνευαχέομαι, feast together, carouse together. ²³ μεστός, full. ²⁴ μοιχαλὶς, ἴδος, ἦ, adulteress. ²⁵ ἀκατάπαυστος, unceasing, restless. ²⁶ δελεάζω, lure, entice. ²⁷ ἀστήρικτος, unstable, weak. ²⁸ γυμνάζω, train, undergo discipline. ²⁹ πλεονεξία, ἀς, ἦ, covetousness, avarice. ³⁰ κατάρας, ἀς, ἦ, curse, cursing. ³¹ καταλείπω, leave, leave behind. ³² εὐθύς, immediately, at once. ³³ πλανᾶω, deceive, lead astray. ³⁴ ἐξακολουθέω, follow, imitate. ³⁵ Βαλαάμ, ὁ, Balaam. ³⁶ Βοσόρ, ὁ, Bosor.

ὅς μισθὸν¹ ἀδικίας² ἡγάπησεν, ἔλεγξιν³ δὲ ἔσχεν ἰδίας 16

παρανομίας·⁴ ὑποζύγιον⁵ ἄφωνον,⁶ ἐν ἀνθρώπου φωνῇ

φθεγξάμενον,⁷ ἐκώλυσεν⁸ τὴν τοῦ προφήτου

παραφρονίαν.⁹ Οὗτοί εἰσιν πηγαὶ¹⁰ ἄνυδροι,¹¹ νεφέλαι 17

ὑπὸ λαίλαπος¹³ ἐλαυνόμεναι,¹⁴ οἷς ὁ ζόφος¹⁵ τοῦ

σκότους¹⁶ εἰς αἰῶνα τετήρηται. Ὑπέρογκα¹⁷ γὰρ 18

ματαιότητος¹⁸ φθεγγόμενοι,⁷ δελεάζουσιν¹⁹ ἐν

ἐπιθυμίαις²⁰ σαρκός, ἀσελγείαις,²¹ τοὺς ὄντως²²

ἀποφυγόντας²³ τοὺς ἐν πλάνῃ²⁴ ἀναστρεφόμενους,²⁵ 19

ἐλευθερίαν²⁶ αὐτοῖς ἐπαγγελλόμενοι,²⁷ αὐτοὶ δούλοι

ὑπάρχοντες τῆς φθορᾶς·²⁸ ὃ γὰρ τις ἡττηται,²⁹ τούτῳ

καὶ δεδούλωται.³⁰ Εἰ γὰρ ἀποφυγόντες²³ τὰ μιάσματα 20

τοῦ κόσμου ἐν ἐπιγνώσει³² τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος³³

Ἰησοῦ χριστοῦ, τούτοις δὲ πάλιν ἐμπλακέντες³⁴

¹ μισθός, οὗ, ὁ, wages, reward. ² ἀδικία, ας, ἡ, unrighteousness. ³ ἐλεγξις, εως, ἡ, rebuke, reproof. ⁴ παρανομία, ας, ἡ, lawlessness, evil-doing. ⁵ ὑποζύγιον, ου, τό, donkey, ass. ⁶ ἄφωνος, speechless, mute. ⁷ φθέγγομαι, utter, speak. ⁸ καλύω, forbid, hinder. ⁹ παραφρονία, ας, ἡ, madness, insanity. ¹⁰ πηγή, ἡς, ἡ, spring, fountain. ¹¹ ἄνυδρος, waterless, dry. ¹² νεφέλη, ης, ἡ, cloud. ¹³ λαίλαψ, απος, ἡ, hurricane, storm. ¹⁴ ἐλαύνω, drive or push, row. ¹⁵ ζόφος, ου, ὁ, deep gloom, darkness. ¹⁶ σκότος, ους, τό, darkness. ¹⁷ ὑπέρογκος, arrogant, haughty. ¹⁸ ματαιότης, ἡ, vanity, emptiness. ¹⁹ δελεάζω, lure, entice. ²⁰ ἐπιθυμία, ας, ἡ, desire, passion. ²¹ ἀσελγεία, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. ²² ὄντως, really, indeed. ²³ ἀποφεύγω, escape, escape from. ²⁴ πλάνη, ης, ἡ, wandering, error. ²⁵ ἀναστρέφω, return, live. ²⁶ ἐλευθερία, ας, ἡ, liberty, freedom. ²⁷ ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. ²⁸ φθορά, ας, ἡ, destruction, corruption. ²⁹ ἡττάμαι, be overcome or defeated, am defeated. ³⁰ δουλῶ, enslave, bring under subjection. ³¹ μίasma, τος, τό, shameful deed, misdeed. ³² ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. ³³ σωτήρ, ἡρος, ὁ, savior, deliverer. ³⁴ ἐμπλέκω, enfold, entangle.

ἡττώνται,¹ γέγονεν αὐτοῖς τὰ ἔσχατα χείρονα² τῶν
 πρώτων. Κρείττον³ γὰρ ἦν αὐτοῖς μὴ ἐπεγνωκέναι⁴ 21
 τὴν ὁδὸν τῆς δικαιοσύνης, ἢ ἐπιγνοῦσιν⁴ ἐπιστρέψαι⁵
 ἐκ τῆς παραδοθείσης αὐτοῖς ἀγίας ἐντολῆς. 22
 Συμβέβηκεν⁶ δὲ αὐτοῖς τὸ τῆς ἀληθοῦς⁷ παροιμίας,⁸
 Κύνων⁹ ἐπιστρέψας⁵ ἐπὶ τὸ ἴδιον ἐξέραμα,¹⁰ καὶ ὕς¹¹
 λουσαμένη¹² εἰς κύλισμα¹³ βορβόρου.¹⁴

Ταύτην ἤδη, ἀγαπητοί, δευτέραν¹⁵ ὑμῖν γράφω 3
 ἐπιστολήν,¹⁶ ἐν αἷς διεγείρω¹⁷ ὑμῶν ἐν ὑπομνήσει¹⁸
 τὴν εἰλικρινή¹⁹ διάνοιαν,²⁰ μνησθῆναι²¹ τῶν 2
 προειρημένων²² ῥημάτων ὑπὸ τῶν ἀγίων προφητῶν,
 καὶ τῆς τῶν ἀποστόλων ὑμῶν ἐντολῆς τοῦ κυρίου καὶ
 σωτῆρος:²³ τοῦτο πρῶτον γινώσκοντες, ὅτι 3
 ἐλεύσονται ἐπ' ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν ἐμπαίχται,²⁴

¹ ἡττάομαι, be overcome or defeated, am defeated. ² χείρων, worse. ³ κρείττων, stronger, more excellent. ⁴ ἐπιγνώσκω, recognise, come to know. ⁵ ἐπιστρέφω, turn to, return. ⁶ συμβαίνω, come together, come to pass. ⁷ ἀληθής, true, unconcealed. ⁸ παροιμία, ας, ἡ, proverb, parable. ⁹ κύων, ος, ὁ, dog. ¹⁰ ἐξέραμα, τος, τό, vomit. ¹¹ ὕς, ὅς, ἡ, sow, hog. ¹² λούω, bathe, wash. ¹³ κύλισμα, τος, τό, rolling, wallowing. ¹⁴ βόρβορος, ου, ὁ, mire, slime. ¹⁵ δεύτερος, second. ¹⁶ ἐπιστολή, ἡς, ἡ, letter, dispatch. ¹⁷ διεγείρω, arouse completely, stir up. ¹⁸ ὑπόμνησις, εως, ἡ, reminding, reminder. ¹⁹ εἰλικρινής, pure, sincere. ²⁰ διάνοια, ας, ἡ, mind, understanding. ²¹ μινῃσκομαι, remember, recall. ²² προλέγω, say beforehand, forewarn. ²³ σωτήρ, ἦρος, ὁ, savior, deliverer. ²⁴ ἐμπαίκτης, ου, ὁ, mocker.

κατὰ τὰς ἰδίας ἐπιθυμίας¹ αὐτῶν πορευόμενοι, καὶ ⁴
λέγοντες, Ποῦ² ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία τῆς παρουσίας³
αὐτοῦ; Ἄφ' ἧς γὰρ οἱ πατέρες ἐκοιμήθησαν,⁴ πάντα
οὕτως διαμένει⁵ ἀπ' ἀρχῆς κτίσεως.⁶ Λανθάνει⁷ γὰρ ⁵
αὐτοὺς τοῦτο θέλοντας, ὅτι οὐρανοὶ ἦσαν ἔκπαλαι,⁸
καὶ γῆ ἐξ ὕδατος καὶ δι' ὕδατος συνεστῶσα,⁹ τῷ τοῦ
θεοῦ λόγῳ, δι' ὧν ὁ τότε κόσμος ὕδατι κατακλυσθεῖς¹⁰ ⁶
ἀπώλετο: οἱ δὲ νῦν οὐρανοὶ καὶ ἡ γῆ τῷ αὐτοῦ λόγῳ ⁷
τεθησαυρισμένοι¹¹ εἰσὶν, πυρὶ τηρούμενοι εἰς ἡμέραν
κρίσεως¹² καὶ ἀπωλείας¹³ τῶν ἀσεβῶν¹⁴ ἀνθρώπων.

Ἐν δὲ τοῦτο μὴ λανθανέτω⁷ ὑμᾶς, ἀγαπητοί, ὅτι μία ⁸
ἡμέρα παρὰ κυρίῳ ὡς χίλια¹⁵ ἔτη,¹⁶ καὶ χίλια¹⁵ ἔτη¹⁶ ὡς
ἡμέρα μία. Οὐ βραδύνει¹⁷ ὁ κύριος τῆς ἐπαγγελίας, ⁹
ὥς τινες βραδυτῆτα¹⁸ ἡγοῦνται: ¹⁹ ἀλλὰ μακροθυμεῖ²⁰
εἰς ἡμᾶς, μὴ βουλόμενός²¹ τινὰς ἀπολέσθαι, ἀλλὰ

¹ ἐπιθυμία, ας, ἡ, desire, passion. ² ποῦ, where?. ³ παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. ⁴ κοιμάμαι, sleep, fall asleep. ⁵ διαμένω, remain, continue. ⁶ κτίσις, εως, ἡ, creation, creature. ⁷ λανθάνω, escape notice, am hidden. ⁸ ἐκπαλαι, long ago, for a long time. ⁹ συνίστημι, commend (transitive), stand with. ¹⁰ κατακλύζω, flood, inundate. ¹¹ θεσαυρίζω, lay up, store up. ¹² κρίσις, εως, ἡ, judgment, judging. ¹³ ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. ¹⁴ ἀσεβής, ungodly, impious. ¹⁵ χίλιοι, thousand. ¹⁶ ἔτος, ος, τό, year. ¹⁷ βραδύνω, hesitate, be slow. ¹⁸ βραδυτής, ητος, ἡ, slowness, tardiness. ¹⁹ ἡγέομαι, lead, be chief. ²⁰ μακροθυμέω, be patient, suffer long. ²¹ βούλομαι, wish, will.

πάντας εἰς μετάνοιαν¹ χωρήσαι.² Ἦξει³ δὲ ἡ ἡμέρα 10
 κυρίου ὡς κλέπτῃς⁴ ἐν νυκτί, ἐν ἣ οἱ οὐρανοὶ ροιζήδον⁵
 παρελεύσονται,⁶ στοιχεῖα⁷ δὲ καυσούμενα⁸
 λυθήσονται,⁹ καὶ γῆ καὶ τὰ ἐν αὐτῇ ἔργα
 κατακαήσεται.¹⁰ Τούτων οὖν πάντων λυομένων,⁹ 11
 ποταποὺς¹¹ δεῖ ὑπάρχειν ὑμᾶς ἐν ἀγίαις ἀναστροφαῖς¹²
 καὶ εὐσεβείαις,¹³ προσδοκῶντας¹⁴ καὶ σπεύδοντας¹⁵ 12
 τὴν παρουσίαν¹⁶ τῆς τοῦ θεοῦ ἡμέρας, δι' ἣν οὐρανοὶ
 πυρούμενοι¹⁷ λυθήσονται,⁹ καὶ στοιχεῖα⁷ καυσούμενα⁸
 τήκεται;¹⁸ Καινοὺς¹⁹ δὲ οὐρανοὺς καὶ γῆν καινὴν¹⁹ 13
 κατὰ τὸ ἐπάγγελμα²⁰ αὐτοῦ προσδοκῶμεν,¹⁴ ἐν οἷς
 δικαιοσύνη κατοικεῖ.²¹

¹ μετάνοια, ας, ἡ, repentance, change of mind. ² χωρέω, make room for, hold. ³ ἔχω, have come, am present. ⁴

κλέπτῃς, ου, ὁ, thief. ⁵ ροιζήδον, with a rushing sound. ⁶ παρέρχομαι, pass by, go by. ⁷ στοιχεῖον, τό, elementary principles, elements. ⁸ καυσόω, burn up. ⁹ λύω, untie, loose. ¹⁰ κατακαίω, burn up, consume entirely.

¹¹ ποταπός, what kind of? what type of? ¹² ἀναστροφή, ἡς, ἡ, conduct, behavior. ¹³ εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety.

¹⁴ προσδοκάω, wait for, look for. ¹⁵ σπεύδω, hasten, urge on. ¹⁶ παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. ¹⁷ πυρόω, burn, am purified by fire. ¹⁸ τήγω, make liquid, melt. ¹⁹ καινός, new, fresh. ²⁰ ἐπάγγελμα, τος, τό, promise. ²¹ κατοικέω, inhabit, dwell.

Διό, ἀγαπητοί, ταῦτα προσδοκῶντες,¹ σπουδάσατε² 14

ἄσπιλοι³ καὶ ἀμώμητοι⁴ αὐτῷ εὐρεθῆναι ἐν εἰρήνῃ. 15

Καὶ τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν μακροθυμίαν⁵ σωτηρίαν⁶

ἡγήσθε,⁷ καθὼς καὶ ὁ ἀγαπητὸς ἡμῶν ἀδελφὸς

Παῦλος κατὰ τὴν αὐτῷ δοθεῖσαν σοφίαν ἔγραψεν

ὑμῖν: ὡς καὶ ἐν πάσαις ταῖς ἐπιστολαῖς,⁸ λαλῶν ἐν 16

αὐταῖς περὶ τούτων: ἐν οἷς ἔστιν δυσνόητά⁹ τινα, ἃ οἱ

ἀμαθεῖς¹⁰ καὶ ἀστήρικτοι¹¹ στρεβλοῦσιν,¹² ὡς καὶ τὰς

λοιπὰς γραφάς, πρὸς τὴν ἰδίαν αὐτῶν ἀπώλειαν.¹³ 17

Ὑμεῖς οὖν, ἀγαπητοί, προγινώσκοντες¹⁴ φυλάσσεσθε,

ἵνα μὴ, τῇ τῶν ἀθέσμων¹⁶ πλάνῃ¹⁷ συναπαχθέντες,¹⁸

ἐκπέσητε¹⁹ τοῦ ἰδίου στηριγμοῦ.²⁰ Αὐξάνετε²¹ δὲ ἐν 18

χάριτι καὶ γνώσει²² τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος²³

Ἰησοῦ χριστοῦ. Αὐτῷ ἡ δόξα καὶ νῦν καὶ εἰς ἡμέραν

¹ προσδοκάω, wait for, look for. ² σπουδάζω, hasten, be eager. ³ ἄσπιλος, spotless, unstained. ⁴ ἀμώμητος, blameless, without blame or fault. ⁵ μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. ⁶ σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance. ⁷ ἡγέομαι, lead, be chief. ⁸ ἐπιστολή, ἡς, ἡ, letter, dispatch. ⁹ δυσνόητος, hard to understand. ¹⁰ ἀμαθής, ignorant, unlearned. ¹¹ ἀστήρικτος, unstable, weak. ¹² στρεβλόω, torment, twist. ¹³ ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. ¹⁴ προγινώσκω, know beforehand. ¹⁵ φυλάσσω, guard, keep. ¹⁶ ἀθεσμος, lawless, unprincipled. ¹⁷ πλάνη, ἡς, ἡ, wandering, error. ¹⁸ συναπάγω, lead away with, condescend to. ¹⁹ ἐκπίπτω, fall away, fall out. ²⁰ στηριγμός, οὗ, ὁ, firmness, steadfastness. ²¹ αὐξάνω, cause to grow, increase. ²² γνώσις, εως, ἡ, wisdom, knowledge. ²³ σωτήρ, ἦρος, ὁ, savior, deliverer.

αἰῶνος. Ἀμήν.